

Deutsch:

Gebrauchsanweisung – Bitte sorgfältig lesen

IHDENT® GIZ® fil XN

IHDENT® GIZ® fil XN ist ein Glas-Ionomer Restaurationszement für permanente Füllungen. IHDENT® GIZ® fil XN ist ein speziell für heisse und feuchte Arbeitsbedingungen entwickelter Glas-Ionomer Füllungszement. IHDENT® GIZ® fil XN ist nicht feuchtigkeitsempfindlich, was sich in einer ausgezeichneten Haltbarkeit zeigt. IHDENT® GIZ® fil XN ist harzfrei und sehr gut bioverträglich.

Wesentliche Bestandteile

Mischung von Strontium-Fluor-Aluminium Silikaten, Glaspulver und Pigmenten

Anwendungsgebiete

- Einfächige Füllungen der Klassen I, III, und V
- Milchzahnfüllungen
- Unterfüllungen für Composit
- Stumpfaufbauten
- Kleine Klasse II Füllungen

Anwendung

Vorbereitung des Zahns

Den Zahn wie üblich präparieren. Keine dünn auslaufenden Ränder präparieren. Falls gewünscht, kann ein Matrizenband angelegt werden. Pulpanahe Bereiche mit einem härtenden Calciumhydroxid Liner (REF 8768) abdecken. Optional kann zur Verbesserung der Haftung ein Dentin-Konditionierer (Conditioner REF 2330) auf die präparierten Oberflächen für 20 Sekunden aufgetragen werden, um die Präparations-Schmierschicht zu entfernen. Nach dem Auftragen den Konditionierer wieder mit Wasser abspülen und die Kavität im sanften Luftstrom leicht trocknen aber nicht austrocknen.

Dosieren und Mischen

Das Mischungsverhältnis Pulver zu Flüssigkeit für eine geeignete Konsistenz beträgt 2,6 / 1,0. Dies wird erreicht durch Mischen von einem gestrichen vollen Messlöffel Pulver und 1 Tropfen der Flüssigkeit.

Vor jeder Entnahme von IHDENT® GIZ® fil XN Powder die Flasche gut umschütteln, um das Pulver zu lockern. Der Messlöffel wird zunächst überfüllt und dann am Abstreifer der Flasche auf gestrichen- volle Löffelmenge gebracht. Das Pulver dann auf den Mischblock geben.

Zur Dosierung von IHDENT® GIZ® fil XN Liquid die Flasche vertikal mit der Tülle 5 cm über dem Mischblock halten. Drücken Sie vorsichtig die Flasche, um die Tropfen zu entnehmen. Bei Blasenbildungen ist die Flasche vor der Entnahme leicht anzuschlagen, damit diese aufsteigen können. Unvollständige, blasenhaltige Tropfen verwerfen. Mit Hilfe eines Plastikspatels wird die Hälfte des Pulvers in die Flüssigkeit eingemischt. Dann wird das restliche Pulver in die entstandene Paste gemischt. Das gemischte Material soll leicht glänzen. Die gesamte Mischzeit beträgt 30 Sekunden. Nach Gebrauch beide Flaschen verschliessen.

Legen der Füllung

Die erforderliche Menge IHDENT® GIZ® fil XN anmischen und mit Hilfe eines geeigneten Instruments in die vorbereitete Kavität applizieren.

Achtung: keine Luftblasen in das Füllungsmaterial einbringen! Das Material sollte innerhalb der Verarbeitungszeit (ca 1:30 Minuten ab Mischbeginn bei 23 °C) in die Kavität eingebracht sein. Zur Formung der Oberfläche kann eine Matrize angelegt werden. Die Netto-Abbindezeit beträgt ca. 4 Minuten.

Anmerkung: Höhere Temperaturen verkürzen, niedrige Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeit. Ein Überschreiten der Verarbeitungszeit führt zum Verlust der Haftung an Schmelz und Dentin. Die Matrize frühestens 4 Minuten nach der Applikation von IHDENT® GIZ® fil XN entfernen.

Finieren

Das entgültige Finieren und Polieren kann ca. 6 Minuten nach Mischbeginn durchgeführt werden. Zunächst wird die Oberfläche mit einem feinen Diamantbohrer geglättet, dann wird mit Finier- und Polierscheiben in abgestufter Körnung poliert. Optional anschliessend eine dünne Schicht Zero Glas Coat auf die Restauration auftragen und sofort für 20 Sekunden belichten. Die Flasche sofort nach Gebrauch wieder verschliessen. Der Patient wird angewiesen, die Füllung 1 Stunde nicht zu belasten.

Abschliessende Anmerkungen

Die Produkte sind nur für den zahnärztlichen Gebrauch analog dieser Anweisungen bestimmt. Die Produkte dürfen nicht bei Patienten angewandt werden, die eine Allergie zu diesem Material haben. Wenn eine allergische Reaktion auftritt ist die Applikation sofort abzubrechen, und der Patient muss angewiesen werden, einen Arzt zu konsultieren. Kontakt von Flüssigkeit oder Mischung mit Mundschleimhäuten oder der Haut ist zu vermeiden. Falls es versehentlich zu Kontakt kommt, ist das Material mit alkoholgetränkten Wattetupfern zu entfernen und mit Wasser nachzuspülen. Bei Augenkontakt ist mit viel Wasser bei geöffnetem Lidspalt zu spülen und einen Augenarzt hinzuziehen. IHDENT® GIZ® fil XN Pulver oder Flüssigkeit dürfen nicht mit anderen Restaurationszement-Komponenten vermischt werden.

Sicherheitshinweise

P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

P262 Nicht in die Augen, auf die Haut oder Kleidung gelangen lassen.

Lagerung / Haltbarkeit

Die Produkte können bei Raumtemperatur aufbewahrt werden. Die Lagertemperatur darf 25 °C nicht überschreiten. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden. Haltbarkeit und Verfalldatum siehe Etikett oder Barcode auf der Verpackung.

Packungsgrösse

15 g Pulver und 8 ml Flüssigkeit
Zubehör: 1 Dosierlöffel, 1 Mischblock, 1 Anmischspatel
Farbe: Universal **A2** REF 2082

Zeichenerklärungen



Gebrauchsanweisung lesen



Verfallsdatum



Chargennummer



Nicht wiederverwenden



Trocken lagern



Gut verschlossen halten



Temperatur von 4 °C bis 25 °C



Hersteller

CE 0029

Achtung



H315

Verursacht Hautreizungen.

H319

Verursacht schwere Augenreizung.

H335

Kann die Atemwege reizen.

9999-2082-04

Letzte Überarbeitung 2015-08



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Vertrieb

Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

English:

Instructions for use – Please read carefully

IHDENT® GIZ® fil XN

IHDENT® GIZ® fil XN is a light cured reinforced glass-ionomer filling cement. Beside its high fluoride release and the excellent biocompatibility as glass-ionomer cement IHDENT® GIZ® fil XN has also good chemical bonding to dentine and enamel and a tight seal at the dentinal margins. Because of its radiopacity it ensures easy postoperative diagnosis.

Essential components

Mixture of strontium-fluoro-alumino silicate, glasspowder and pigments.

Application areas

- uniplanar fillings of class I, III and V
- primary tooth fillings
- linings for composite fillings
- core build-ups
- small class II fillings

Application

Preparing the tooth

Grind the tooth using standard techniques. Do not prepare thin edges. If desired, place a matrix band. Areas close to the pulp should be covered with a small amount of a hard setting calcium hydroxide liner (REF 8768).

As an option (in order to increase the bond between filling and tooth surface) a conditioner may be applied for 20 seconds (Conditioner REF 2330). For optimal chemical bonding IHDENT® GIZ® fil XN can be applied for 20 seconds to the bonding surfaces to remove the preparation smear layer. Rinse IHDENT® GIZ® fil XN thoroughly with water and dry gently. Do not desiccate.

Dispensing and Mixing

The powder / liquid ratio to achieve a suitable consistency is 2.6 / 1.0. This can be obtained by mixing 1 level scoop of powder and 1 drop of liquid.

For accurate dispensing of IHDENT® GIZ® fil XN Powder shake the bottle to loosen the powder. Overfill the spoon with the powder, level the powder by using the collar at the top of the bottle and carry it onto the mixing pad provided. Avoid compressing powder into the spoon with the inside wall of the bottle. For dispensing of IHDENT® GIZ® fil XN Liquid turn the bottle vertically with the tip about 5 cm above the mixing pad. Steady your hand and squeeze the bottle gently to dispense the drops. If any bubbles are present, lightly tap the bottle with the fingers holding it. Discard drops that contain bubbles and are obviously not full-sized. Use a small spatula to rapidly mix half the powder into the liquid. Then mix the remaining powder into the mixed paste to achieve a glossy appearance. Total mixing time is 30 seconds. After use, close both powder and liquid bottles.

Filling

Mix the required amount of IHDENT® GIZ® fil XN and apply it into the prepared cavity by using a suitable placement instrument. Please see to it, that no air bubbles will be incorporated. IHDENT® GIZ® fil XN should be placed in the cavity within the working time (ca. 1:30 minutes from start of mixing at 23 °C). If desired, a matrix band may be used to form the contour. Net setting time is about 4 minutes.

Note: Higher temperatures will shorten the working time; lower temperatures will prolong the working time.

An overextended working time will cause the loss of adhesion to the dental enamel and the dentine. Remove the matrix when the cement has achieved clinical set (approx. 4 minutes after application).

Finishing

Final finishing and polishing can begin from about 6 minutes after start of mixing. Smooth with fine diamond burs, then polish with finishing and polishing discs with graded grain size.

Optional apply a thin layer of Zero Glas Coat to the final finished surface of the restoration. Immediately light cure for 20 seconds.

Close bottle immediately after use. Instruct the patient not to expose the restoration to any pressure for one hour.

Conclusive Notes

The products are to be applied only by a dental professional in the manner as described in this instruction. Do not use the products with patients who show an allergy to the material. In case of allergic reactions immediately stop the application, and advise the patient to consult a physician.

Do not allow the liquid or the mixture to contact the oral tissues or skin. In case of contact, remove the material with absorbent cotton soaked in alcohol and rinse with water. Avoid eye contact of the mixture. In case of contact, immediately flush with water and seek medical treatment.

Do not mix the powder or liquid of IHDENT® GIZ® fil XN with any other restorative cement components.

Precautionary statements

P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P262 Do not get in eyes, on skin, or on clothing.

Storage / Shelf life

Store the products at room temperature. Temperature should not exceed 25 °C. Do not use after expire date. Refer to the barcode on the packaging and syringe label for Batch Number and Expiry Date.

Package sizes









15 g powder and 8 ml liquid

Accessories: 1 dosage spoon, 1 mixing block, 1 mixing plate

Shade: Universal **A2**

REF 2082

Legend

	Read instructions
	Expiry date
	LOT Charge number
	Only use once
	Keep in a dry place
	Store tightly closed keep
	Temperature range from 4 °C to 25 °C
	Manufacturer

CE 0029

Warning



H315

Causes skin irritation.

H319

Causes serious eye irritation.

H335

May cause respiratory irritation.

9999-2082-04

Revision issued 2015-08



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Distribution by

Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® and GIZ® are registered trademarks.

Русский:

Инструкция по применению – Читать, пожалуйста, внимательно

IHDENT® GIZ® fil XN

IHDENT® GIZ® fil XN это светоотверждаемый усиленный стеклоиономерный цемент. Помимо высокого уровня высвобождения фторидов и превосходной биологической совместимости стеклоиономерный IHDENT® GIZ® fil XN также обладает хорошей химической адгезией к дентину и эмали и плотным соединением с краями зуба. Благодаря высокому уровню рентгеноконтрастности гарантирует легкую диагностику после лечения.

Основные компоненты

Смесь стронций-фтор-алюмо силиката, порошок стекла и пигменты.

Области применения

- пломбы I, III и V класса
- временные пломбы
- лайнеры для композитных пломб
- наращивание культи зуба
- небольшие пломбы II класса

Применение**Препарирование зуба**

Подготовить зуб, используя стандартные методы. Не создавать тонкие края. При желании установить матрицу. Области вблизи живой пульпы необходимо покрыть небольшим количеством твердеющего лайнера из гидроокиси кальция (REF 8768). В качестве альтернативы (для увеличения связи между пломбой и поверхностью зуба) на 20 секунд можно нанести кондиционер Кондиционер REF 2330). Для оптимального химического соединения можно нанести кондиционер IHDENT® GIZ® fil XN на 20 секунд на поверхность соединения, чтобы удалить смазанный слой. Тщательно сполоснуть кондиционер IHDENT® GIZ® fil XN водой и мягко просушить. Не пересушивать.

Дозировка и смешивание

Соотношение для смешивания порошка с жидкостью до подходящей консистенции составляет 2,6 / 1,0. Для этого необходимо смешать полную мерную ложку порошка и 1 каплю жидкости. Перед каждым использованием IHDENT® GIZ® fil XN Powder хорошо встряхнуть бутылочку, для предотвращения образования сгустков. Сначала мерную ложку переполнить, а затем излишки порошка стряхнуть скребком на краю бутылочки. Высыпать порошок на поверхность для замешивания. Для дозировки IHDENT® GIZ® fil XN Liquid держать бутылку вертикально, носик должен находиться 5 см над поверхностью для замешивания. Осторожно надавить на бутылочку, чтобы выделилась капля. При образовании пузырей перед применением легко ударить по бутылочке, чтобы они поднялись вверх. Бутылочку с недостаточным количеством жидкости, в которой наблюдаются пузырьки, необходимо утилизировать. С помощью пластикового шпателя половина порошка смешивается с жидкостью. Затем оставшийся порошок необходимо смешать с образовавшейся пастой. Получившийся материал должен немного блестеть. Общее время замешивания составляет 30 секунд. После использования необходимо плотно закрыть обе бутылочки.

Заполнение

Замешать необходимое количество IHDENT® GIZ® fil XN и внести его в подготовленную полость, используя подходящий инструмент. Пожалуйста, проследите, чтобы не было включений пузырей воздуха. IHDENT® GIZ® fil XN должен быть помещен в полость в пределах рабочего времени (приблизительно 1,30 минуты от начала замешивания при 23 °C). При желании для формирования контура может быть использована матрица. Время твердения составляет приблизительно 4 минуты.

Обратить внимание: более высокие температуры сокращают рабочее время; более низкие температуры продляют рабочее время. При увеличении рабочего времени снижается адгезия к эмали и дентину зуба. Удалить матрицу, когда цемент клинически затвердеет (спустя приблизительно 4 минуты после внесения).

Окончание

Заключительную обработку и полировку можно начать приблизительно через 6 минут после начала замешивания. Обработать мелкими алмазными борами, затем отполировать финишными и полировочными дисками с отметкой размера зерна. Дополнительно нанести тонкий слой Zero Glas Coat на окончательно отполированную поверхность и засветить в течении 20 секунд. Закрыть бутылку немедленно после использования. Проинструктировать пациента о том, чтобы не подвергать пломбу какому-либо давлению в течение одного часа.

Заключительные примечания

Материал предназначен только для использования в стоматологических целях как описано в этой инструкции. Не использовать материал у пациентов, у которых на него аллергия. В случае аллергических реакций немедленно остановить применение и посоветовать пациенту проконсультироваться с врачом. Не позволять жидкости или пасте контактировать с мягкими тканями полости рта или кожей. В случае контакта удалить материал абсорбирующей ватой, смоченной спиртом, и сполоснуть водой. Избегать контакта пасты с глазами. В случае контакта немедленно ополоснуть водой и обратиться за медицинской помощью. Не смешивать порошок или жидкость IHDENT® GIZ®

fil XN с какими-либо компонентами других реставрационных цементах.

Меры предосторожности

R305+R351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В Г ЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

P262

Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду.

Хранение / Срок годности

Храните продукты при комнатной температуре. Температура не должна превышать 25 °C. Не использовать после истечения срока годности. Обратиться к штриховому коду на упаковке и лейбле шприца для того, чтобы узнать номер партии и дату окончания срока годности.

Размеры упаковки

15 грамм порошка и 8 мл жидкости
принадлежности: 1 Мерная ложка, 1 блокнот для замешивания,
1 шпатель для замешивания

Цвет: Универсальный **A2**

REF 2082

Условные обозначения

	Необходимо читать инструкцию
	Срок годности
	Номер серии
	Только для однократного применения
	Хранить в сухом месте
	Хранить плотно закрытым
	Температура от 4 °C до 25 °C
	Производитель

CE 0029

Внимание**H315**

Вызывает раздражение кожи.

H319

Вызывает серьезное раздражение глаз.

H335

Может вызывать раздражение дыхательных путей.

9999-2082-04

Пересмотр проведен

2015-08

**Dr. Ihde Dental AG**

Dorfplatz 11
8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Дистрибьютор**ООО ВанвейБиомед**

BY 220123, Беларусь, г. Минск
Ул. Кропоткина 84
+375 29 997 99 99
info@swissbiomed.ru

IHDENT® и GIZ® являются зарегистрированными торговыми знаками.